

Kielce, 29.09.2026 r.

NO.260.00.7.2026.MJ

Pytania od Wykonawców i odpowiedzi Zamawiającego

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie poniżej stosowania ustawy Pzp na: „**Wykonanie strony internetowej MZB**”

Zamawiający przekazują treść pytań jakie wpłynęły w niniejszym postępowaniu oraz odpowiedzi Zamawiającego:

Pytanie 1

Zgodność z dyrektywą NIS2

Czy Zamawiający potwierdza, że wymóg zgodności z NIS2 obejmuje po stronie Wykonawcy środki bezpieczeństwa na poziomie aplikacji, tj. zabezpieczenie i hardening CMS, zaporę aplikacyjną (WAF), regularne skanowanie pod kątem złośliwego oprogramowania, mechanizm kopii zapasowych serwisu, dokumentację zabezpieczeń oraz procedurę obsługi incydentów w ramach gwarancji? Czy bezpieczeństwo infrastruktury, tj. środowiska Proxmox, sieci, systemu operacyjnego maszyny wirtualnej i jej kopii zapasowych, pozostaje w gestii Zamawiającego?

Odpowiedź 1

Zamawiający wyjaśnia, iż zakres zobowiązań Wykonawcy w obszarze zapewnienia zgodności z wymogami Dyrektywy NIS2 dotyczy wyłącznie poziomu aplikacyjnego serwisu internetowego. Po stronie Wykonawcy leży wdrożenie i utrzymanie odpowiednich środków technicznych oraz organizacyjnych, w tym w szczególności: zabezpieczenie formularzy elektronicznych, stosowanie aktualnej i wspieranej wersji systemu CMS, wdrożenie bezpiecznych mechanizmów uwierzytelniania, ochrona przed podatnościami wskazanymi w klasyfikacji OWASP Top 10, realizacja kopii zapasowych serwisu, sporządzenie dokumentacji bezpieczeństwa oraz obsługa incydentów w ramach świadczeń gwarancyjnych.

Za bezpieczeństwo infrastruktury sprzętowo-systemowej (środowisko wirtualizacji Proxmox, segmentacja i zabezpieczenie sieci, system operacyjny maszyny wirtualnej, tworzenie kopii zapasowych na poziomie maszyny oraz przeprowadzanie audytów infrastrukturalnych i testów penetracyjnych sieci) odpowiada Zamawiający.

Jednocześnie Zamawiający wyjaśnia, że infrastruktura serwerowa Zamawiającego opiera się na środowisku wirtualizacji Proxmox, które zostało zoptymalizowane pod kątem obsługi standardowych stosów technologicznych przeznaczonych dla nowoczesnych systemów CMS (tj. środowisk Linux/PHP/Python/MySQL/PostgreSQL). Z uwagi na przyjęte standardy architektoniczne oraz wymogi optymalnego wykorzystania posiadanych zasobów sprzętowych, Zamawiający wymaga dostosowania oferowanego rozwiązania do wyżej wymienionego środowiska technicznego.

Pytanie 2

Hosting i środowisko serwerowe

a) Jaki zakres dostępu otrzyma Wykonawca do maszyny wirtualnej (dostęp root/SSH, panel administracyjny)?

b) Kto odpowiada za administrację systemem operacyjnym, certyfikat SSL oraz konfigurację DNS domeny mzb.kielce.pl?





Kielce



c) Czy Zamawiający potwierdza, że czas oczekiwania na przygotowanie lub udostępnienie środowiska przez dział IT Zamawiającego nie jest wliczany do terminu realizacji umowy i nie stanowi podstawy do naliczania kar umownych?

Odpowiedź 2

- a) Maszyna wirtualna przeznaczona do obsługi serwisu internetowego zostanie umieszczona w strefie DMZ (odizolowanej od wewnętrznych systemów teleinformatycznych MZB). Wykonawca otrzyma dostęp do maszyny wirtualnej w zakresie niezbędnym do instalacji i konfiguracji serwisu poprzez bezpieczne połączenie VPN (protokół SSH/SFTP). Zamawiający zastrzega, że dostęp ten nie obejmuje panelu administracyjnego środowiska wirtualizacji (Proxmox). W przypadku konieczności skorzystania z konsoli graficznej, Zamawiający dopuszcza zastosowanie rozwiązań takich jak VNC, RustDesk lub AnyDesk, z zachowaniem braku dostępu do panelu administracyjnego Proxmox.
- b) Za utrzymanie bazowej infrastruktury sprzętowo-sieciowej, certyfikat SSL, konfigurację rekordów DNS dla domeny mzb.kielce.pl oraz wykonywanie kopii zapasowych na poziomie maszyny wirtualnej odpowiada Zamawiający (Dział IT). Przyjęty wariant zakłada, że Wykonawca samodzielnie skonfiguruje system operacyjny oraz stos aplikacyjny (serwer WWW, baza danych) na maszynie wirtualnej, uzyskując odpowiednie uprawnienia w jej obrębie, lub prace te zostaną zrealizowane w ścisłej współpracy z Działem IT Zamawiającego.
- c) Zamawiający potwierdza, że uzasadniony czas oczekiwania na udostępnienie lub przygotowanie środowiska przez Dział IT Zamawiającego nie będzie wliczany do terminu realizacji umowy i nie stanowi podstawy do naliczania kar umownych.
- d) Wykonawca zobowiązuje się do pełnego udokumentowania konfiguracji środowiska oraz systemu operacyjnego, co umożliwi odtworzenie procesu instalacji i konfiguracji serwisu WWW od zera.

Pytanie 3

Wersja wielojęzyczna

- a) W jakich językach, poza polskim, ma być dostępny serwis?
- b) Czy tłumaczeniu podlega cała zawartość serwisu, czy wybrane podstrony (np. informacje podstawowe, kontakt, zasady wynajmu)?
- c) Kto dostarcza tłumaczenia? Czy Zamawiający dopuszcza tłumaczenie maszynowe z weryfikacją po stronie Wykonawcy?.

Odpowiedź 3

a) Serwis zostanie wyposażony w wbudowany moduł wielojęzyczny zapewniający pełną gotowość architektoniczną systemu CMS do obsługi wielu wersji językowych.

Poza wersją polską serwis zostanie udostępniony w wersji [np. angielskiej].

b) Tłumaczeniu podlegać będą wybrane podstrony kluczowe (np. informacje o podmiocie, kontakt, zasady wynajmu lokali).

c) Tłumaczenia dostarczy Zamawiający lub dopuszcza się zastosowanie tłumaczenia maszynowego pod warunkiem przeprowadzenia szczegółowej weryfikacji językowej i korekty po stronie Wykonawcy.



25-004 Kielce, ul. Paderewskiego 20

e-mail: biuro@mzb.kielce.pl

tel. 41 36 - 76 - 720 fax. 41 36 - 76 - 917



Kielce

Pytanie 4

Moduł wynajmu i zasobów

- a) Czy moduł ma służyć wyłącznie prezentacji ofert lokali (lista, filtrowanie, karta lokalu ze zdjęciami i dokumentami), czy także składaniu wniosków lub zgłoszeń online?
- b) Jaka jest szacunkowa liczba lokali prezentowanych w module i w jakiej formie Zamawiający przekaże dane?
- c) Czy moduł ma być zintegrowany z jakimkolwiek systemem dziedzinowym Zamawiającego?
- d) Jakie jest źródło danych dla funkcji „Znajdź zarządcę” (liczba adresów, format danych) i czy Zamawiający będzie je aktualizował samodzielnie w CMS?

Odpowiedź 4

a) Moduł ma służyć prezentacji i filtrowaniu ofert lokali (lista, wyszukiwarka, karta lokalu ze zdjęciami i załącznikami). Oferty wymagają pełnej obsługi zdjęć oraz załączników, a ze względu na ich dynamiczny charakter, aktualizacja danych oraz płynne pobieranie multimediów muszą być w pełni wspierane (np. poprzez integrację z API lub z poziomu panelu administracyjnego CMS).

Szacunkowa liczba lokali użytkowych i użytkowości publicznej prezentowanych w module na dzień startu serwisu wynosi ok. 150 obiektów. Dane startowe zostaną przekazane w ustrukturyzowanym pliku (np. Excel/CSV).

Prezentowane lokale do wynajęcia są powiązane z ogłoszeniami przetargów, licytacji i tym podobnymi narzędziami publikowanymi w witrynie, a oferowane lokale muszą mieć odzwierciedlenie w tych ogłoszeniach.

b)

Źródłem danych dla funkcji „Znajdź zarządcę” będzie system informatyczny Zamawiającego aktualizowany samodzielnie przez pracowników Zamawiającego

Wymagana jest integracja z prostym REST API dostarczanym przez system IT MZB. Kontrakt API może zostać dostosowany w celu optymalizacji wymiany danych

Pytanie 5

Migracja treści

Czy migracja obejmuje całą zawartość obecnego serwisu, w tym wszystkie aktualności i dokumenty od 2018 r.? Prosimy o podanie szacunkowej liczby wpisów, podstron i plików do przeniesienia..

Odpowiedź 5

Migracja obejmuje kluczowe treści i dokumenty z obecnego serwisu mzb.kielce.pl. Zamawiający przedstawia dwa dopuszczalne warianty realizacji tej usługi:

- **Wariant A (pełna migracja po stronie Wykonawcy):** Wykonawca odpowiada za kompleksowe przeniesienie całości wskazanych treści, artykułów oraz plików i dokumentów ze starego serwisu do nowej struktury.
- **Wariant B (migracja hybrydowa):** Wykonawca odpowiada za przygotowanie nowej struktury działów i podstron, przeniesienie kluczowych treści oraz przeszkolenie i wsparcie pracowników Zamawiającego, którzy samodzielnie przeniosą pozostałe materiały i wpisy historyczne.

Wykonawca jest zobowiązany do udzielenia pomocy w rozplanowaniu treści na nowe działy i podstrony. Część materiałów historycznych zostanie zastąpiona nowymi.

Zamawiający nie wskazuje szacunkowej liczby podstron ze względu na projektowy charakter wdrożenia oraz planowaną optymalizację struktury informacji. Nowy serwis powstaje w oparciu o nową architekturę treści, w ramach której część materiałów historycznych zostanie zarchiwizowana lub zastąpiona nowymi, a ostateczny podział i głębokość struktury zostaną wypracowane wspólnie z Wykonawcą w ramach etapu projektowego.



25-004 Kielce, ul. Paderewskiego 20

e-mail: biuro@mzb.kielce.pl

tel. 41 36 - 76 - 720 fax. 41 36 - 76 - 917

Pytanie 6

Gwarancja (§ 14 ust. 3 wzoru umowy)

Czy sformułowanie „od pojawienia się nowej aktualizacji Systemu” oznacza, że w ramach wynagrodzenia Wykonawca ma przez 24 miesiące wykonywać aktualizacje CMS i wtyczek? Jeśli tak, czy aktualizacje mogą być realizowane w cyklu miesięcznym, a w trybie 48 godzin jedynie aktualizacje bezpieczeństwa o krytycznym znaczeniu?

Odpowiedź 6

Zamawiający akceptuje, aby rutynowe aktualizacje systemu CMS i wtyczek były wykonywane przez Wykonawcę w cyklu miesięcznym (po wcześniejszym uzgodnieniu z Działem IT MZB lub z inicjatywy Wykonawcy po uprzednim poinformowaniu Zamawiającego), natomiast aktualizacje bezpieczeństwa o krytycznym znaczeniu były wdrażane przez Wykonawcę w trybie do 48 godzin od ich udostępnienia.

Pytanie 7

Kary umowne (§ 15 wzoru umowy)

- a) Czy Zamawiający wyrazi zgodę na zastąpienie w § 15 ust. 2 pkt 1 pojęcia „opóźnienie” pojęciem „zwłoka”?
- b) Czy Zamawiający wyrazi zgodę na obniżenie kary do 0,2% wynagrodzenia brutto za każdy dzień zwłoki oraz łącznego limitu kar do 20% wynagrodzenia brutto?
- c) Czy Zamawiający potwierdza, że okresy oczekiwania na zatwierdzenie etapu (§ 9 ust. 4), dostarczenie materiałów i treści (Etap II) oraz udostępnienie środowiska serwerowego nie są wliczane do terminów realizacji?

Odpowiedź 7

Odpowiedź do ppkt.a) Zamawiający nie przewiduje zmiany treści Umowy.

Odpowiedź do ppkt.b) Zamawiający nie przewiduje zmiany treści Umowy.

Odpowiedź do ppkt.c) Zamawiający informuje iż bieg terminu wykonania zadania jest stały, nie zależnie od udostępnionych treści przez Zamawiającego.

Jednocześnie Zamawiający informuje, iż akceptacja wykonanych prac dotyczących każdego etapu będzie wykonana bez zbędnej zwłoki. Umowa nakłada obowiązek współdziałania na obie strony i wymaga zatwierdzenia poprzedniego etapu przed przejściem do następnego.

Pytanie 8

Płatność

Czy Zamawiający dopuszcza fakturowanie częściowe, np. po odbiorze Etapu I oraz po odbiorze Etapu III?

Odpowiedź 8

Zamawiający nie przewiduje zmiany treści Umowy.

Pytanie 9

Prawa autorskie (§ 10 wzoru umowy)

Czy Zamawiający potwierdza, że w odniesieniu do komponentów istniejących przed zawarciem umowy, w szczególności systemu CMS i wtyczek udostępnianych na licencjach open source (np. GPL), Wykonawca udziela licencji lub przekazuje je na warunkach licencji producenta, a przeniesienie autorskich praw majątkowych dotyczy utworów wytworzonych w ramach umowy (projekt graficzny, szablon, kod dedykowany)?

Odpowiedź 9

Zamawiający potwierdza, że do istniejących komponentów open source oraz rozwiązań dostarczanych przez strony trzecie (np. CMS, wtyczki, system operacyjny, baza danych oraz elementy





Kielce



środowiska) Wykonawca udziela licencji lub zapewnia prawa do korzystania na warunkach określonych przez ich producentów (np. GPL). Przeniesienie autorskich praw majątkowych dotyczy utworów dedykowanych wytworzonych w ramach umowy (projekt graficzny, dedykowany kod i szablony).

W przypadku zastosowania w serwisie komercyjnych (płatnych) wtyczek, komponentów lub motywów, wszelkie koszty zakupu ich licencji oraz subskrypcji aktualizacji w okresie gwarancji obciążają Wykonawcę.

Wykonawca zobowiązany jest zapewnić, aby wszystkie wykorzystane komponenty posiadały legalne i aktywne licencje przypisane do serwisu Zamawiającego.

Pytanie 10

Projekt graficzny (Etap I)

- a) Czy Zamawiający udostępni księgę znaku lub system identyfikacji wizualnej Miasta Kielce oraz logotyp MZB w formie wektorowej?
b) Ile rund poprawek projektu graficznego przewiduje Zamawiający?

Odpowiedź 10

- a) Zamawiający nie dysponuje logotypem w formacie wektorowym – Wykonawca w ramach prac nad projektem graficznym przygotuje wersję wektorową logotypu lub jego odświeżenie/adaptację do akceptacji przez Zamawiającego.
- b) Zamawiający przewiduje maksymalnie 2 rundy poprawek do przedstawionego projektu graficznego.

Pytanie 11

Audyt dostępności (Etap V)

- a) Ile podstron ma objąć audyt dostępności?
b) Czy analiza zrozumiałości treści ma objąć całą zawartość serwisu, czy wybrane podstrony? Czy dopuszczalne jest przeprowadzenie audytu przez Wykonawcę, czy wymagany jest audytor zewnętrzny?

Odpowiedź 11

- a) Audyt dostępności cyfrowej zostanie przeprowadzony zgodnie ze standardem WCAG 2.1 (wskazany w zaproszeniu ofertowym) i obejmie stronę główną oraz reprezentatywne podstrony serwisu.
- b) Audyt zostanie zrealizowany przez Wykonawcę na podstawie kompletnych testów automatycznych oraz manualnych (nie jest wymagany udział zewnętrznego audytora).

Pytanie 12

Szkolenie

Czy Zamawiający oczekuje szkolenia z obsługi CMS? Jeśli tak, dla ilu osób i czy dopuszcza formę zdalną?

Odpowiedź 12

Zamawiający wymaga przeprowadzenia szkolenia z obsługi CMS dla 5 pracowników Zamawiającego. Szkolenie może odbyć się w formie zdalnej. W przypadku przeprowadzenia szkolenia w formule zdalnej zostanie ono nagrane i udostępnione Zamawiającemu do celów szkoleniowych dla nowych pracowników.

Pytanie 13

Forma złożenia oferty



25-004 Kielce, ul. Paderewskiego 20
e-mail: biuro@mzb.kielce.pl
tel. 41 36 - 76 - 720 fax. 41 36 - 76 - 917



Kielce



Czy Zamawiający dopuszcza złożenie oferty w postaci elektronicznej, opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym osoby upoważnionej do reprezentowania Wykonawcy, przesłanej na adres e-mail Zamawiającego lub przez ePUAP, jako równoważnej formie pisemnej zgodnie z art. 78¹ Kodeksu cywilnego?

Jeżeli nie, prosimy o potwierdzenie, że dopuszczalne jest przesłanie oferty pocztą lub kurierem, przy czym o terminowości decyduje data i godzina jej wpływu do biura obsługi MZB.

Odpowiedź 13

Zamawiający nie przewiduje zmiany treści Zaproszenia. Oferta winna być złożona w formie pisemnej osobiście lub wysłana pocztą bądź kurierem zgodnie z warunkami Zaproszenia.

Pytanie 14

Jaka jest przewidywana liczba podstron, dokumentów i innych treści, które Wykonawca będzie zobowiązany wprowadzić do nowego serwisu?

Odpowiedź 14

Odpowiedź na pytanie w odpowiedzi nr. 5 oraz odpowiedzi nr 11.

Pytanie 15

Jakie wersje językowe, poza językiem polskim, mają zostać wdrożone?

Odpowiedź 15

Odpowiedź na pytanie w odpowiedzi nr. 3.

Pytanie 16

Czy przetłumaczone treści zostaną dostarczone przez Zamawiającego, czy ich przygotowanie ma leżeć po stronie Wykonawcy?

Odpowiedź 16

Odpowiedź na pytanie w odpowiedzi nr. 3.

Pytanie 17

Czy moduł wynajmu i zasobów ma służyć wyłącznie do prezentacji i filtrowania danych zarządzanych w CMS, czy przewidziana jest integracja z zewnętrznym systemem lub bazą danych?

Odpowiedź 17

Odpowiedź na pytanie w odpowiedzi nr. 4.

Pytanie 18

Proszę o doprecyzowanie wymagań dotyczących zgodności z NIS2. Czy Zamawiający oczekuje wyłącznie wdrożenia odpowiednich mechanizmów bezpieczeństwa po stronie serwisu, czy również przeprowadzenia zewnętrznego audytu bezpieczeństwa, testów penetracyjnych lub przedstawienia dodatkowej dokumentacji potwierdzającej zgodność

Odpowiedź 18

Odpowiedź na pytanie w odpowiedzi nr. 1

Pytanie 19



25-004 Kielce, ul. Paderewskiego 20
e-mail: biuro@mzb.kielce.pl
tel. 41 36 - 76 - 720 fax. 41 36 - 76 - 917



Kielce



Czy Zamawiający dysponuje określonym budżetem lub przedziałem budżetowym przewidzianym na realizację zamówienia, którego znajomość może pomóc Wykonawcom w przygotowaniu adekwatnej oferty?

Odpowiedź 19

Zamawiający poinformuje Wykonawców o kwocie przeznaczonej na sfinansowanie zamówienia podczas otwarcia ofert.

Pytanie 20

1 Zakres widoków Czy liczba i rodzaj widoków nowej strony mają być identyczne z podstronami dostępnymi 25.09.2026 na <https://mzb.kielce.pl/>? Jeśli nie, jakie dokładnie widoki trzeba dodać lub usunąć? Ile będzie unikalnych szablonów do zaprojektowania?

1.1 Projekt graficzny Czy można założyć dwie iteracje zmian projektu strony głównej i jedną iterację dla każdego pozostałego widoku?

1.2 Akceptacja projektów Czy MZB zaakceptuje każdy przedstawiony widok i każdą iterację zmian w ciągu jednego dnia roboczego? Co stanie się z terminem realizacji, jeśli akceptacja potrwa dłużej?

1.3 Akceptacja projektów Czy MZB dopuszcza przedstawianie i akceptowanie widoków partiami, po kilka widoków naraz?

1.4 Wzory graficzne Zaproszenie wskazuje stronę Miejskiego Zarządu Dróg jako wzór układu, a portal Kielc jako wzór kolorystyki. Które konkretne elementy tych stron mają znaleźć odzwierciedlenie w projekcie MZB? Ile koncepcji graficznych należy przygotować?

Odpowiedź 20

Nowy serwis powstaje w oparciu o nową architekturę treści, w związku z czym Zamawiający nie definiuje sztywnej liczby podstron na etapie przetargu. Ostateczny podział i głębokość struktury zostaną wypracowane wspólnie z Wykonawcą w ramach etapu projektowego.

Zamawiający przewiduje przygotowanie 1 uniwersalnej koncepcji graficznej z możliwością przeprowadzenia maksymalnie 2 rund poprawek. Zamawiający dopuszcza przedstawianie i akceptowanie projektów widoków partiami.

Strona Miejskiego Zarządu Dróg stanowi wzorzec czytelności, intuicyjnego układu modułowego i dostępności nawigacyjnej, natomiast kolorystyka nowej strony powinna spójnie nawiązywać do oficjalnej palety barw Miasta Kielce.

Akceptacje etapów będą dokonywane przez Zamawiającego bez zbędnej zwłoki.

Pytanie 21

2 Wersje językowe Czy wystarczą wersje językowe polska i angielska?

2.1 Tłumaczenia Kto dostarczy i zatwierdzi tłumaczenia angielskie?

2.2 Treści polskie Czy treści polskiej wersji mają być identyczne z treściami strony <https://mzb.kielce.pl/> z 25.09.2026, czy MZB dostarczy nowe treści?

2.3 Zakres tłumaczeń Czy tłumaczenia mają obejmować wszystkie podstrony, oferty, formularze, komunikaty systemowe i dokumenty do pobrania? Jeśli nie, prosimy wskazać zakres wersji angielskiej.

Odpowiedź 21

(Odpowiedź udzielona w pytaniu nr 3)

Serwis zostanie wyposażony w moduł wielojęzyczny zapewniający gotowość architektoniczną systemu CMS (wdrożona zostanie wersja polska i angielska). Tłumaczeniu podlegać będą wyłącznie wybrane podstrony kluczowe (np. informacje o podmiocie, kontakt, zasady wynajmu lokali).



25-004 Kielce, ul. Paderewskiego 20

e-mail: biuro@mzb.kielce.pl

tel. 41 36 - 76 - 720 fax. 41 36 - 76 - 917



Kielce



Tłumaczenia dostarczy Zamawiający lub dopuszcza się zastosowanie tłumaczenia maszynowego pod warunkiem przeprowadzenia szczegółowej weryfikacji i korekty językowej po stronie Wykonawcy

Pytanie 22

3 Moduł dokumentów Jak ma działać moduł pobierania plików? Czy wystarczy zakładka z plikami podzielonymi na kategorie? Jeśli potrzebne są dodatkowe funkcje, np. wyszukiwarka, filtry lub wersjonowanie plików, prosimy je wskazać.

Odpowiedź 22

Moduł pobierania plików ma zapewniać czytelną kategoryzację dokumentów z podziałem na działy tematyczne oraz funkcję wyszukiwarki plików według nazwy i formatu. Wersjonowanie plików nie jest wymagane, chyba że stanowi natywną funkcjonalność oferowanego systemu CMS.

Pytanie 23

4 Moduły lokali Czy moduł wynajmu lokali i wyszukiwarka zarządców mają być dwoma odrębnymi modułami?

4.1 Wynajem lokali Jak ma działać moduł wynajmu lokali? Czy wystarczy prezentacja ofert, czy potrzebne są też filtry, formularze zapytań, składanie wniosków lub inne funkcje? Jakie rodzaje i maksymalną liczbę ofert należy uwzględnić?

4.2 Znajdź zarządcę Czy zakres wyszukiwarki „Znajdź zarządcę” dostępnej 25.09.2026 na <https://mzb.kielce.pl/znajdz-zarzadce/> jest wystarczający? Jeśli nie, jakie funkcje i dane należy dodać?

4.3 Źródła danych Kto będzie wprowadzał i aktualizował dane o lokalach oraz zarządcach? Czy dane będą wpisywane w CMS, importowane z plików czy pobierane z innego systemu? Jeśli potrzebna jest integracja, prosimy wskazać system i udostępnić jego dokumentację.

Odpowiedź 23

Tak, są to dwa odrębne moduły. Moduł wynajmu lokali służy do prezentacji i filtrowania ofert lokali (ok. 150 obiektów na start; dane przekazane w pliku Excel/CSV; karty lokali ze zdjęciami i załącznikami powiązane z ogłoszeniami przetargowymi).

Funkcja „Znajdź zarządcę” opiera się na integracji z prostym REST API dostarczonym przez system IT MZB, a dane w systemie źródłowym aktualizują pracownicy Zamawiającego.

Pytanie 24

5 Migracja treści Czy przeniesienie treści na nową stronę ma wykonać Wykonawca czy MZB?

5.1 Zakres migracji Jeśli treści ma przenieść Wykonawca, ile maksymalnie będzie podstron, wpisów, ofert, rekordów zarządców i plików? Czy trzeba zachować stare adresy podstron przez przekierowania? Kto sprawdzi poprawność przeniesionych treści?

Odpowiedź 24

Kwestia migracji treści zostanie zrealizowana w oparciu o elastyczny model współpracy, z uwzględnieniem faktu, że nowa witryna powstaje na bazie zmienionej architektury informacji, co wyklucza sztywne narzucanie limitu podstron czy plików na etapie przetargu.

1. Warianty realizacji migracji:

- Wariant A (pełna migracja przez Wykonawcę): Wykonawca przenosi wszystkie ustalone, kluczowe treści, wpisy oraz załączniki ze starego serwisu do nowej struktury.
- Wariant B (migracja hybrydowa): Wykonawca odpowiada za przygotowanie nowej struktury działów i podstron, przeniesienie kluczowych treści oraz przeszkolenie i wsparcie pracowników Zamawiającego, którzy samodzielnie przeniosą pozostałe materiały i wpisy historyczne.



25-004 Kielce, ul. Paderewskiego 20

e-mail: biuro@mzb.kielce.pl

tel. 41 36 - 76 - 720 fax. 41 36 - 76 - 917



Kielce



Zamawiający celowo nie definiuje sztywnej liczby ani limitu podstron. Wynika to z faktu, że nowa strona powstanie w oparciu o zupełnie nową architekturę informacji (zamiast prostego kopiowania 1:1). Część materiałów historycznych (starsze wpisy, nieaktualne ogłoszenia) powinna zostać zarchiwizowana lub celowo pominięta, aby nie zaśmiecać nowej, czytelnej struktury serwisu.

2. Przekierowania 301 i ochrona SEO (Opcja dodatkowa):

Zamawiający przewiduje możliwość realizacji przygotowania i wdrożenia kompleksowej mapy przekierowań 301 jako opcjonalnego zakresu prac.

W przypadku skorzystania z tej opcji, Wykonawca przygotuje i wdroży przekierowania obejmujące wszystkie kluczowe i wysoko pozycjonowane w wyszukiwarkach adresy URL obecnego serwisu mzb.kielce.pl, co zapewni ciągłość indeksowania i zapobiegnie utracie ruchu z wyszukiwarek.

3. Procedura weryfikacji poprawności:

Weryfikacja poprawności przeniesionych treści i działających przekierowań odbywa się dwuetapowo: Wykonawca przeprowadza wewnętrzne testy automatyczne oraz manualne (poprawność linków, załączników i formatowania), a następnie zgłasza gotowość do odbioru Zamawiającemu, który dokonuje ostatecznej weryfikacji i akceptacji w ramach protokołu odbioru etapu.

Pytanie 25

6 Termin realizacji Czy termin 60 dni od podpisania umowy oznacza dni robocze czy kalendarzowe?

6.1 Współpraca MZB W jakim terminie MZB przekaze treści, dane, materiały graficzne i dostęp do serwera? Czy opóźnienie w ich przekazaniu lub w akceptacji projektów przesunie termin wykonania?

Odpowiedź 25

Termin realizacji umowy wynosi 60 dni kalendarzowych od dnia podpisania umowy. Bieg terminu jest stały.

Treści zostaną przekazane przez Zamawiającego niezwłocznie po podpisaniu Umowy.

Pytanie 26

7 Bezpieczeństwo NIS2 Jakie konkretne zabezpieczenia, testy i dokumenty będą potrzebne, aby MZB uznał stronę za zgodną z wymaganiami dotyczącym NIS2? Prosimy wskazać również częstotliwość skanów, zasady kopii zapasowych, monitoringu i powiadamiania o incydencie.

7.1 Infrastruktura Proxmox Kto odpowiada za konfigurację i utrzymanie Proxmox, systemu operacyjnego, firewalla, aktualizacji serwera, kopii zapasowych i logów, a kto za zabezpieczenia samej strony i CMS?

7.2 Okres obowiązków Jak długo Wykonawca ma wykonywać czynności związane z bezpieczeństwem po odbiorze strony? Czy okres ten wynosi 24 miesiące? Które czynności mają być objęte ceną oferty?

Odpowiedź 26

Zobowiązania Wykonawcy w zakresie dyrektywy NIS2 dotyczą wyłącznie poziomu aplikacyjnego serwisu (zabezpieczenie CMS, ochrona przed OWASP Top 10, zabezpieczenie formularzy, bezpieczne uwierzytelnianie, kopie zapasowe serwisu, dokumentacja bezpieczeństwa oraz obsługa incydentów w ramach 24-miesięcznej gwarancji).



25-004 Kielce, ul. Paderewskiego 20

e-mail: biuro@mzb.kielce.pl

tel. 41 36 - 76 - 720 fax. 41 36 - 76 - 917



Kielce



Za infrastrukturę Proxmox, VM, sieć, firewall oraz testy penetracyjne sieci odpowiada Zamawiający. Rutynowe aktualizacje CMS realizowane są w cyklu miesięcznym, a krytyczne łatki bezpieczeństwa w trybie do 48 godzin.

Pytanie 27

8 Dostępność WCAG Jaki dokładnie poziom zgodności z WCAG 2.1 jest wymagany i jak będzie sprawdzany przy odbiorze? Czy Wykonawca ma również poprawiać dostępność dokumentów, filmów i treści dostarczonych przez MZB?

Odpowiedź 27

Wymagany jest poziom AA standardu WCAG 2.1. Audyt dostępności cyfrowej przeprowadza Wykonawca na podstawie testów automatycznych oraz manualnych dla strony głównej i reprezentatywnych podstron. Wykonawca odpowiada za zgodność szablonów i kodu serwisu. Dostosowanie archiwalnych załączników (np. plików PDF) dostarczonych przez Zamawiającego nie wchodzi w zakres obowiązków Wykonawcy.

Pytanie 28

9 RODO i pliki cookie Jak ma działać mechanizm zgód na pliki cookie? Kto dostarczy treść polityki prywatności i plików cookie oraz zdecyduje, które narzędzia można uruchamiać po uzyskaniu zgody?

Odpowiedź 28

Zamawiający wyjaśnia, iż Wykonawca wdroży mechanizm zarządzania zgodami na pliki cookie (Cookie Consent Banner) zgodny z wymogami RODO oraz wytycznymi ePrivacy.

Przez wytyczne ePrivacy Zamawiający rozumie zachowanie zgodności z przepisami dotyczącymi ochrony prywatności w komunikacji elektronicznej, w szczególności z art. 399 ustawy z dnia 12 lipca 2024 r. – Prawo komunikacji elektronicznej (stanowiącym krajową transpozycję unijnej Dyrektywy 2002/58/WE).

Wymagany mechanizm ma zapewniać na poziomie aplikacyjnym:

- Świadomą i granularną zgodę: możliwość wyboru zgody na poszczególne kategorie plików cookie (np. niezbędne/techniczne, analityczne/statystyczne).
- Uprzednią zgodę (Prior Consent): brak automatycznego uruchamiania opcjonalnych skryptów śledzących przed wyrażeniem aktywnej zgody przez użytkownika.
- Brak domyślnie zaznaczonych zgód oraz możliwość łatwej zmiany lub wycofania preferencji z poziomu stopki serwisu w dowolnym momencie.

Treść polityki prywatności, klauzul RODO oraz wykaz skryptów wymagających zgody użytkownika przekaże Zamawiający przed odbiorem końcowym.

Pytanie 29

10 Gwarancja i wsparcie Jaki ma być okres gwarancji i co dokładnie obejmuje? Jakie są wymagane godziny obsługi zgłoszeń oraz czasy reakcji i usunięcia awarii? Czy aktualizacje CMS i wtyczek oraz dodawanie nowych funkcji są częścią gwarancji, czy osobno płatnym wsparciem?

Odpowiedź 29

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące.

W cenie oferty zawarte są miesięczne aktualizacje CMS i wtyczek, wdrożenia krytycznych łatek bezpieczeństwa (do 48h) oraz opłaty licencyjne za komercyjne komponenty wykorzystane w serwisie.



25-004 Kielce, ul. Paderewskiego 20

e-mail: biuro@mzb.kielce.pl

tel. 41 36 - 76 - 720 fax. 41 36 - 76 - 917



Kielce



Wsparcie techniczne świadczone jest w dni robocze w godzinach 7:30–15:30. Ustala się następujące czasy reakcji SLA: Awaria krytyczna – czas reakcji do 4h, czas usunięcia do 12h; Usterka zwykła – czas reakcji do 24h, czas usunięcia do 72h.

Pytanie 30

11 Odbiór prac Jakie są kryteria odbioru strony i obu modułów? Czy usterki, które nie blokują korzystania ze strony, pozwalają odebrać prace z listą poprawek?

11.1 Zmiany zakresu Jak będą uzgadniane nowe funkcje, dodatkowe widoki lub treści zgłoszone po zatwierdzeniu zakresu? Czy ich wykonanie będzie wymagało osobnego ustalenia ceny i terminu?

Odpowiedź 30

Odbiór następuje na podstawie podpisanych bez zastrzeżeń protokołów odbioru poszczególnych etapów. Wykrycie w trakcie odbioru etapu usterek nieblokujących (drobnych) nie wstrzymuje podpisania protokołu – usterki te zostaną wyszczególnione w załączniku do protokołu z wyznaczonym terminem na ich usunięcie (do 14 dni). Ewentualne nowe funkcje wykraczające poza OPZ (Opis Przedmiotu Zamówienia.) będą wymagały odrębnych ustaleń i aneksu do umowy.

Pytanie 31

1. Złożenie oferty

Czy dopuszczają Państwo dostarczenie podpisanej oferty w formie papierowej za pośrednictwem kuriera lub poczty, pod warunkiem jej doręczenia do biura obsługi MZB przed 1 października 2026 r., godz. 10:00, bez osobistego stawiennictwa Wykonawcy? Prosimy również o wskazanie wymaganego sposobu oznaczenia koperty.

Odpowiedź 31

Tak, Zamawiający wymaga zachowania formy pisemnej. Ofertę można złożyć osobiście bądź wysłać na adres Miejskiego Zarządu Budynku w Kielcach za pośrednictwem poczty, kuriera itp. Zamawiający informuje o nowym terminie składania ofert. Komunikat pojawił się na stronie prowadzonego postępowania.

Pytanie 32

2. Moduł wynajmu i zasobów

Czy wymagany zakres obejmuje publikację ofert lokali, filtrowanie, prezentację na mapie oraz wyszukiwarkę zarządców według adresu? Czy przewidywane są również konta mieszkańców, składanie wniosków, rezerwacje, obsługa umów, płatności lub rozliczeń?

Odpowiedź 32

Kwestia wyjaśniona w toku wcześniejszych pytań.

Moduł służy wyłącznie do prezentacji i filtrowania ofert lokali (~150 obiektów, karta ze zdjęciami i załącznikami) oraz wyszukiwania zarządców. Nie przewiduje się kont mieszkańców, wniosków online ani płatności.

Pytanie 33

3. Integracje i dane o nieruchomościach

Czy serwis ma być zintegrowany z systemami użytkowymi przez MZB? Jeśli tak, prosimy o wskazanie systemów, zakresu wymiany danych i dostępności dokumentacji API. Czy dane lokali i zarządców zostaną przekazane w formacie umożliwiającym import?

Odpowiedź 33

Kwestia wyjaśniona w toku wcześniejszych pytań.

Wymagana jest integracja z prostym REST API dostarczanym przez system IT MZB dla funkcji „Znajdź zarządcę”. Dane startowe ok. 150 lokali zostaną przekazane w pliku ustrukturyzowanym (Excel/CSV).



25-004 Kielce, ul. Paderewskiego 20

e-mail: biuro@mzb.kielce.pl

tel. 41 36 - 76 - 720 fax. 41 36 - 76 - 917

Pytanie 34

4. Zakres wymagania NIS2

Jakich konkretnych zabezpieczeń, dokumentów i testów Zamawiający oczekuje w ramach wymagania „pełnej zgodności z dyrektywą NIS2”? Czy obowiązki Wykonawcy dotyczą wyłącznie dostarczanego serwisu, czy obejmują także infrastrukturę MZB, procedury organizacyjne oraz obsługę incydentów po wdrożeniu? Jak będzie weryfikowane spełnienie tego wymagania?

Odpowiedź 34

Kwestia wyjaśniona w toku wcześniejszych pytań.

Obowiązki Wykonawcy dotyczą wyłącznie poziomu aplikacyjnego (OWASP Top 10, hardening CMS, kopie zapasowe serwisu, dokumentacja, obsługa incydentów w gwarancji). Infrastruktura serwerowa i testy penetracyjne leżą po stronie MZB.

Pytanie 35

5. Migracja istniejących treści

Czy należy przenieść całą zawartość obecnego serwisu, w tym archiwalne aktualności, ogłoszenia, oferty, zdjęcia i załączniki? Prosimy o orientacyjną liczbę materiałów oraz ich łączny rozmiar. Czy Wykonawca otrzyma dostęp do bazy danych i plików obecnego serwisu?

Odpowiedź 35

Kwestia wyjaśniona w toku wcześniejszych pytań.

Migracja obejmuje kluczowe treści (Wariant A – pełny lub Wariant B – hybrydowy). Część materiałów historycznych zostanie zarchiwizowana lub zastąpiona nowymi.

Pytanie 36

6. Wersje językowe

Jakie języki należy wdrożyć i czy tłumaczeniu podlega cała zawartość serwisu, czy wybrane podstrony? Kto przygotowuje i zatwierdza tłumaczenia? Czy dopuszczalne jest tłumaczenie automatyczne?

Odpowiedź 36

Kwestia wyjaśniona w toku wcześniejszych pytań (odpowiedź nr 3)

Wdrożony zostanie moduł wielojęzyczny (PL + EN). Tłumaczeniu podlegają wyłącznie kluczowe podstrony. Tłumaczenia dostarczy Zamawiający lub dopuszcza się tłumaczenie maszynowe z weryfikacją Wykonawcy.

Pytanie 37

7. Hosting i podział odpowiedzialności

Jakie środowisko serwerowe zostanie udostępnione Wykonawcy i jaki będzie zakres jego uprawnień? Kto odpowiada za administrację systemem operacyjnym, certyfikaty TLS, kopie zapasowe, firewall, monitoring oraz odtwarzanie danych? Prosimy również o dane o obecnym ruchu i zajętości dysku, potrzebne do określenia zasobów serwerowych.

Odpowiedź 37

Kwestia wyjaśniona w toku wcześniejszych pytań (Odpowiedź na pytanie nr 2)

Udostępniona zostanie maszyna wirtualna na Proxmox w strefie DMZ (dostęp VPN przez SSH/SFTP). MZB odpowiada za OS, certyfikat SSL, DNS i kopię zapasową VM. Wykonawca odpowiada za stos aplikacyjny i kopię zapasową serwisu.





Kielce

Pytanie 38

8. Gwarancja i utrzymanie

Jaki jest wymagany okres gwarancji oraz zakres wsparcia uwzględnianego w cenie oferty? Czy obejmuje ono aktualizacje CMS i dodatków, monitoring bezpieczeństwa oraz pomoc redaktorom? Czy obowiązują określone godziny dostępności i czasy reakcji oraz usunięcia awarii?

Odpowiedź 38

Kwestia doprecyzowana w obecnym wyjaśnieniu.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące. W cenie zawarte są miesięczne aktualizacje CMS/wtyczek oraz krytyczne łatki do 48h. SLA: Awaria krytyczna – czas reakcji do 4h, czas usunięcia do 12h; Usterka zwykła – czas reakcji do 24h, czas usunięcia do 72h.

Pytanie 39

9. Licencje i opłaty cykliczne

Czy dopuszczalne są płatne dodatki lub usługi zewnętrzne? Jeśli tak, przez jaki okres ich koszty mają być uwzględnione w cenie oferty i kto ponosi koszty późniejszych odnowień?

Odpowiedź 39

Dopuszcza się płatne dodatki. Wszelkie koszty licencji oraz subskrypcji ich aktualizacji w 24-miesięcznym okresie gwarancji obciążają Wykonawcę.

Pytanie 40

10. Projekt graficzny i odbiór

Które elementy portalu MZD stanowią wymagany wzorzec funkcjonalny? Ile propozycji graficznych i tur poprawek należy przewidzieć? Prosimy o wskazanie kryteriów odbioru oraz sposobu dokumentowania zgodności z wymaganiami.

Odpowiedź 40

Kwestia doprecyzowana w obecnym wyjaśnieniu.

Strona MZD jest wzorcem przejrzystego układu modułowego. Przewidziano 1 koncepcję graficzną oraz maksymalnie 2 rundy poprawek. Wykonawca przygotowuje wersję wektorową logotypu MZB.

Pytanie 41

11. Harmonogram i materiały

W jakim terminie od podpisania umowy Zamawiający przekaze dostęp do serwera, dane do migracji, materiały i tłumaczenia? Jakie terminy przewidziano na akceptację projektu oraz zgłoszenie uwag i czy mieszczą się one w 60-dniowym terminie realizacji?

Odpowiedź 41

Zamawiający przekaze dostęp do serwera niezwłocznie po podpisaniu Umowy.

Z-ca Dyrektora

mgr inż. Mateusz Rymarczyk



